

FM Genki

Phát thanh bằng Tiếng Việt

lần thứ 9 dành cho

năm 2022 tháng 8 ngày 7 và 14



Toàn ban Việt ngữ của đài FMGenki kính chào quý thính giả

Chương trình phát thanh hằng tuần được thực hiện qua các giọng đọc là

Nguyễn Việt và Yama-Guchi

☆みなさん、こんにちは。日本にほんの広ひろい地ち域いきで、8月が13日にちから 16日にちまでを

お盆ぼんの期き間かんとして過すぎします。日本にほんのお盆ぼんは、ご先せん祖ぞさまや故こ人じんの魂たましい

が家いえに帰かえってくる期き間かんとされています。ご先せん祖ぞさまの魂たましいが帰かえってくる

時ときに乗のって帰かえれるよう、ナスやきゅうりに割わりばしなどを刺さして馬うまや牛うし

の乗のり物ものを作つくる慣かん習しゅうもああります。お盆ぼんの時じ期きには、ご先せん祖ぞさまの供く養ようを行おこないましょう。



Trong một khu vực rộng lớn thời gian từ ngày 13 đến ngày 16 tháng 8 là thời được chọn làm lễ Obon. Obon ở Nhật Bản trong thời gian Obon này linh hồn của tổ tiên, ông bà nội ngoại cùng những người thân đã mất trong gia tộc trở về thăm gia đình. Linh hồn của tổ tiên, người đã khuất, theo phong tục thay vì bằng bò hay ngựa mà bằng dưa leo hay cà tím có cắm đũa bẻ đôi để linh hồn đi về. Trong suốt thời gian Obon, nhớ chăm sóc tổ tiên.

☆はじめに、姫路城ひめじじょうの特別公開とくべつこうかいのご案内あんないです。

☆ Mở đầu chương trình là nội dung thông tin tin về việc mở cửa công khai đặc biệt của cố thành Himeji.

Cố thành Himeji, cho đến ngày 31 tháng 8 có mở cửa một số bộ phận đặc biệt mà ngày bình thường không được mở cửa. Là tòa nhà "Yagura" và Tháp

nhỏ "Kotenshu".

Tiền vào cửa để thưởng ngoạn người lớn là : 500 yen học sinh từ tiểu học đến cấp 3 là 200 yen. Ngoài ra, nhân đây trong hành lang 又の櫓 ^{やぐら} còn có thể qua đó xem căn phòng 千姫 ^{せんひめ}. Lần này 又の櫓 ^{やぐら} được mở cửa quan sát đến tầng thứ 2, và đây là lần đầu. Vé vào qua sát là 500 yen.

Tiền vào quan sát được tính riêng với tiền vào tham quan cố thành. Vé vào cố thành người lớn là 1,000 yen; học sinh từ tiểu, trung đến cấp 3 là 300 yen. Thời gian vận hành là từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

☆次に、マイナポイントキャンペーンのご案内です。

☆ *Tiếp theo là nội dung thông tin khuyến mại My Number Card.*

Với người chưa làm My Number Card hay người cho đến giờ vẫn chưa ghi danh làm My Number Card, nên làm để nhận được điểm My Number point. Ngoài rakem theo của thẻ tín dụng (có thể dùng thêm PayPay hay 楽天 Pay hay QR コード) sử dụng cho 1 dịch vụ tối đa bằng điểm thay cho tiền mặt lên đến 20.000 yen.

Ngoài ra còn có thể bùng My number point ở các dịch vụ khác:

Với người mới làm My Number Card

Khi thanh toán tiền qua thẻ tín dụng qua dịch vụ có nhận được số điểm tối đa lên đến 25% trên tổng số tiền – tối đa điểm là 5.000 tương đương yen

Người sử dụng My Number Card để ghi danh làm thẻ bảo hiểm sức khỏe điểm là 5.000 tương đương với yen

Với người có ghi danh nhận tiền từ công khổ (Khi nhận tiền từ chính phủ hay thị xã qua trương mục ngân hàng)

điểm là 7.500 tương đương với yen

My Number Card được khuyến mại ghi danh đến hạn cuối là ngày 30 tháng 9.

My Number Card hay My number point có thể ghi danh qua Smart phone hay qua Computer đều được hay đến tào thị chính ở tầng thứ 1 tại trung tâm thị dân. Trường hợp ghi danh với My Number Card khi làm nhớ mang theo thẻ thông báo, và văn kiện để xác định tư cách cá nhân như bằng lái xe hay thẻ bảo hiểm sức khỏe, thẻ thông hành, thẻ cư trú, hay giấy chứng minh đương sự là 2 văn kiện cần có.

Biết thêm chi tiết liên lạc với My Number Call Center ở tòa hành chính thị xã Himeji hay Tel: 079-221-2150.

さいご ☆最後に、かいさいイーグレひめじでにほんごこうぎ開催する日本語講座のおしらせです。

☆Sau cùng là thông báo về khai giảng lớp Nhật ngữ tại Egret Himeji.

Lớp Nhật ngữ Egret Himeji đang bắt đầu nhận thủ tục ghi danh. Khóa học gồm từ: Sơ cấp A~F, và 1 lớp trung cấp. Sơ cấp A~F học vào ngày chủ nhật, Lớp trung cấp học vào ngày thứ bảy. Giờ học 1 lần là 90 phút, toàn khóa có 10 lần. Khóa sơ cấp A~F bắt đầu từ ngày 11 tháng 9 và khóa trung cấp ngày thứ bảy bắt đầu từ ngày 10 tháng 9. Học phí toàn khóa là 3,000 yen. Sách giáo khoa đương sự tự mua lấy và ấn loát phí tính riêng.



Ghi danh tại văn phòng ひめじしぶんかこくさいこうりゅうざいだん 姫路市文化国際交流財団 trên tầng 3 cao ốc

Egret. Mỗi lớp học chỉ có 10 người. Ghi danh đến đúng số người là khóa sổ.
Nếu có ý định tham dự nên vui lòng ghi danh trước. Nếu tự mình không biết
sẽ phải học theo lớp nào thì vui lòng thảo luận khi ghi danh. Biết thêm chi
tiết vui lòng liên lạc với ひめじしぶんかこくさいこうりゅうぎいだん 姫路市文化国際交流財団.

Điện thoại. Tel: 079-282-8950

Vì ảnh hưởng tình trạng Corona-virus nên sự kiện có thể bị tạm dừng.

Vì vậy trước khi xuất hành, vui lòng xác nhận lại thông tin mới nhất.

*Chương trình phát thanh hàng tuần đến đây là chấm dứt, hẹn gặp lại tất
cả trong chương trình phát thanh lần tới.*